

- Valentini C. 2005. "Using Multimedia Corpora for Advanced Language Learning". Comunicazione presentata in occasione della conferenza internazionale *Challenges of Multidimensional Translation*, Saarbrücken, 1-4 maggio 2005.
- Valentini C. 2005. "A Multimedia Database for the Cinema, Television and the Web as a component of the Training of the Audiovisual Translator". Comunicazione presentata in occasione della conferenza internazionale *Media for all: International conference on Audiovisual Translation*, Barcelona 6-8 giugno 2005.
- Heiss, C. Soffritti, M. Valentini, C. 2005. "Forlì 1: The Forlì Corpus of Screen Translation". Comunicazione presentata in occasione della conferenza internazionale *Between Text and Image: Updating Research in Screen Translation*, SITLEC, Forlì 27/29 Ottobre 2005.
- Valentini, C. 2006. "A quantitative approach to the study of audiovisual translation strategies". Comunicazione presentata in occasione della conferenza internazionale *Audiovisual Translation Scenarios*, Copenaghen, 1-5 Maggio 2006.
- Valentini, C. 2006. "Developing AVT corpora for the analysis of language transfer in TV and cinematic products". Comunicazione presentata durante la *XVIII CETRA Summer Session*, Misano 4-16 Settembre 2006.
- Valentini, C. 2006. "Mediating the Visual through the aural: Some reflections on the Localization of Films". Comunicazione presentata in occasione della sesta conferenza e fiera internazionale *Languages and the Media: Free Access – Priceless Rights?*, Berlino, 25-27 Ottobre 2006.
- Valentini, C. 2007. "Méthodes d'annotation et d'exploitation des corpus multimédias: défis et Enjeux". Comunicazione presentata in occasione della conferenza *Tradaptation, Technologie, Nomadisme*, Concordia University, Montréal, 8-10 Marzo 2007.
- Valentini, C. Linardi S. 2007. "Forlì 1: A multimedia database for screen translation teaching and Research". Comunicazione presentata in occasione della conferenza *Multimedial Translation*, SSLMIT, Forlì, 10-12 Maggio 2007.
- Valentini, C. 2008. "Forlì 1: The Forlì Corpus of Screen Translation: methodological issues". Comunicazione tenuta su invito presso l'Universitat Jaume I (UJI), Castelló de la Plana, España.
- Valentini, C. 2008. "La traduction audiovisuelle et la méthodologie de la recherche". Comunicazione su invito nell'ambito della tavola rotonda "Recherches en traduction audiovisuelle: multiplication des approches et des domaines, comment établir des priorités ?" tenutasi durante il convegno *La traduction audiovisuelle : Approches pluridisciplinaires*, Université de Montpellier 3, Montpellier, 19-21 giugno 2008.
- Valentini, C. 2008. "Quelques réflexions sur les résultats d'une étude contrastive français-italien menée à partir d'un corpus pour la traduction audiovisuelle". Comunicazione presentata in occasione della conferenza *La traduction audiovisuelle : Approches pluridisciplinaires*, Université de Montpellier 3, Montpellier, 19-21 giugno 2008.
- Valentini, C. 2009. "Cinema, traduzione e apprendimento linguistico". Comunicazione su invito tenuta presso Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Sassari, 12 maggio 2009.
- Valentini, C. 2009. "A quantitative study of communicative acts and situations in dubbing: how much do they tell about film translation and discourse?". Comunicazione su invito tenuta nell'ambito della tavola rotonda "Quantifying AVT Research" durante la conferenza *Media for All 3. Quality made to measure*, Artesis University College Antwerp, 22-24 ottobre 2009.
- Tarquini, G. 2012. « Le défi de l'audiovisuel : FORLIXT, un corpus multimédia pour l'étude du langage et de la traduction cinématographique ». Presentazione in occasione della giornata di studi « Doctorants & Recherche 2012 - La recherche actuelle en Linguistique française », Ecole Doctorale en Linguistique Française, Università di Brescia, 21 settembre 2012.